# Z 07130


DE **Gebrauchsanleitung**
ab Seite 3

GB **Instruction manual**
starting on page 10

FR **Mode d’emploi**
à partir de la page 17

NL **Handleiding**
vanaf pagina 24


Z 07130_V1.1_03_2015

07130_de-gb-fr-nl_V1.1.indb 1 05.03.2015 14:03:29

07130_de-gb-fr-nl_V1.1.indb 2 05.03.2015 14:03:38

## Inhalt

Symbolerklärung 3
Bestimmungsgemäßer Gebrauch 4
Sicherheitshinweise 4
Lieferumfang 6
Inbetriebnahme 7
Fehlerbehebung 9
Technische Daten 9
Entsorgung 9

**Kundenservice / Importeur:**
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Deutschland
Tel.: +49 38851 314650
(0 – 30 Ct. / Min. aus dem dt. Festnetz, Mobilfunkpreise können abweichen.)

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir freuen uns, dass Sie sich für diese LED Nachtbeleuchtung entschieden haben.

Lesen Sie vor dem ersten Gebrauch des Artikels die Anleitung sorgfältig durch und bewahren Sie sie zum späteren Nachlesen auf. Bei Weitergabe des Artikels ist auch diese Anleitung mitzugeben.

Hersteller und Importeur übernehmen keine Haftung, wenn die Angaben in dieser Anleitung nicht beachtet werden.

Sollten Sie Fragen zum Artikel sowie zu Ersatz- / Zubehörteilen haben, kontaktieren Sie den Kundenservice über unsere Webseite:

**www.service-shopping.de**

## Symbolerklärung

Sicherheitshinweise sind mit diesem Symbol gekennzeichnet. Lesen Sie diese aufmerksam durch und halten Sie sich an die Sicherheitshinweise, um Personen- und Sachschäden zu vermeiden.

Mit diesem Symbol sind ergänzende Informationen gekennzeichnet.

## Bestimmungsgemäßer Gebrauch

- Dieser Artikel ist zum kurzzeitigen Beleuchten in trockenen Innenräumen vorgesehen. Er ist nicht zur Verwendung in feuchten Räumen, z. B. Badezimmern, geeignet.
- Dieser Artikel kann von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Artikels unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben. Kinder dürfen nicht mit dem Artikel spielen. Installation, Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre und Tiere sind vom Artikel und der Anschlussleitung fernzuhalten.
- Der Artikel ist für den Privatgebrauch, nicht für eine gewerbliche Nutzung bestimmt.
- Nutzen Sie den Artikel nur wie in der Anleitung beschrieben. Jede weitere Verwendung gilt als bestimmungswidrig.
- Von der Gewährleistung ausgeschlossen sind alle Mängel, die durch unsachgemäße Behandlung, Beschädigung oder Reparaturversuche entstehen. Dies gilt auch für den normalen Verschleiß.

## Sicherheitshinweise

### ⚠ Verletzungsgefahren

- Erstickungsgefahr durch Plastikfolien und -beutel! Halten Sie Kinder und Tiere vom Verpackungsmaterial fern.
- Gefahr durch Strangulation! Stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren sind.
- Verlegen Sie die Kabel so, dass sie keine Stolpergefahr darstellen.
- Schauen Sie nicht direkt in die Lichtquelle! Ihre Augen könnten Schaden nehmen.

### Gefahr durch Elektrizität / Gefahr von Stromschlag

- Halten Sie den Artikel, Netzadapter und die Kabel von Wasser oder anderen Flüssigkeiten fern. Sollte der Artikel ins Wasser fallen, unterbrechen Sie sofort die Stromzufuhr. Versuchen Sie nicht, den Artikel aus dem Wasser zu ziehen, während er am Stromnetz angeschlossen ist!
- Berühren Sie den Artikel, Netzadapter oder die Kabel niemals mit feuchten Händen.
- Ziehen Sie den Netzadapter aus der Steckdose,
  – wenn Sie den Artikel nicht verwenden,
  – wenn während des Betriebes ein Fehler auftritt,
  – vor einem Gewitter,
  – bevor Sie ihn reinigen.
- Nehmen Sie keine Veränderungen am Artikel vor. Auch die Anschlusskabel und der Netzadapter dürfen nicht selbst ausgetauscht werden. Lassen Sie Reparaturen am Artikel, Netzadapter und an den Kabeln nur in einer Fachwerkstatt durchführen. Kontaktieren Sie ggf. den Kundenservice. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen.

### Brandgefahr

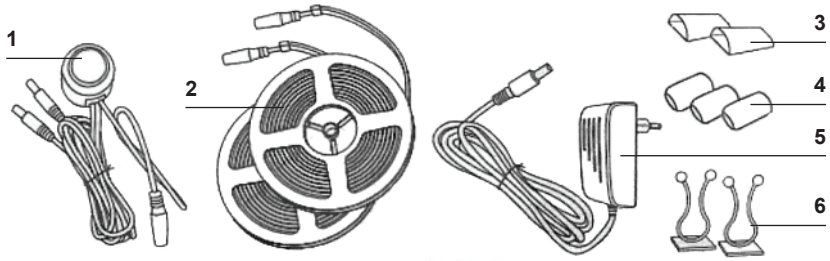
- Benutzen Sie den Artikel nicht, wenn leicht entzündliche Gase in der Luft vorhanden sind.
- Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn er aufgerollt ist! Rollen Sie das LED-Band von der Halterung ab, bevor Sie es verwenden!

### Vorsicht – Sachschäden

- Bringen Sie den Artikel immer auf einem trockenen Untergrund an, in ausreichendem Abstand zu brennbaren Gegenständen und Wärmequellen wie Herdplatten, Öfen, Heizungen. Stellen Sie kein offenes Feuer, z. B. brennende Kerzen, in die direkte Nähe des Artikels, Netzadapters und der Kabel.
- Stellen Sie keine mit Flüssigkeit gefüllten Gefäße, z. B. Vasen, auf bzw. direkt neben den Artikel, Netzadapter und die Kabel.

- Setzen Sie den Artikel, Netzadapter und die Kabel keinen extremen Temperaturen, starken Temperaturschwankungen oder direkter Sonneneinstrahlung aus.
- Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf den Artikel, Netzadapter und die Kabel.
- Schließen Sie den Netzadapter nur an eine vorschriftsmäßig installierte Steckdose an. Die Steckdose muss auch nach dem Anschließen gut zugänglich sein. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Netzadapters übereinstimmen. Verwenden Sie nur ordnungsgemäße Verlängerungskabel, deren technische Daten mit denen des Netzadapters übereinstimmen.
- Achten Sie darauf, dass die Anschlusskabel nicht gequetscht, geknickt oder über scharfe Kanten gelegt werden und nicht mit heißen Flächen in Berührung kommen.
- Ziehen oder tragen Sie den Artikel nicht am Kabel.
- Wenn der Artikel, Netzadapter und die Kabel sichtbare Schäden aufweisen, darf der Artikel nicht benutzt werden. Verwenden Sie den Artikel nicht, wenn er eine Fehlfunktion hatte oder Flüssigkeit in den Artikel oder Netzadapter eingedrungen ist.
- Setzen Sie den Artikel keinen starken Stößen aus.
- Verwenden Sie zum Reinigen des Artikels keine ätzenden oder scheuernden Reinigungsmittel. Diese können die Oberfläche beschädigen. Wischen Sie den Artikel bei Bedarf mit einem weichen, trockenen oder angefeuchteten Tuch ab.

## Lieferumfang



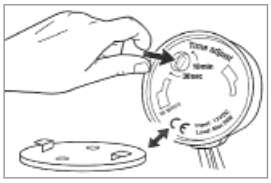

**1** 1 x Bewegungssensor
**2** 2 x selbstklebende LED-Bänder (je 1,5 m)
**3** 2 x Endkappen für LED-Bänder (ggf. bereits montiert)
**4** Steckerschutzkappen
**5** 1 x Netzadapter
**6** Kabelhalter
Nicht abgebildet: 1 x doppelseitiges Klebepad

# Inbetriebnahme

**ACHTUNG!**

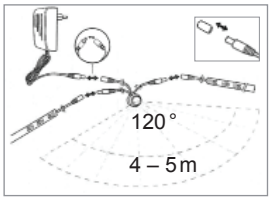
- Verbinden Sie erst den Bewegungssensor und die LED-Bänder miteinander, bevor Sie den Netzadapter in eine Steckdose stecken.
- Beim Zuschneiden und Aufkleben dürfen die LED-Bänder nicht an das Stromnetz angeschlossen sein.
- Stellen Sie sicher, dass die Anschlusskabel stets außer Reichweite von Kleinkindern und Tieren sind und keine Stolpergefahr darstellen!

1. **Auspacken –** Packen Sie alle Teile aus und überprüfen Sie den Lieferumfang auf Vollständigkeit (siehe Kapitel „Lieferumfang“) und Transportschäden. Falls die Bestandteile Schäden aufweisen sollten, verwenden Sie diese nicht(!), sondern kontaktieren Sie den Kundenservice.



erhöhen: links drehen
verringern: rechts drehen

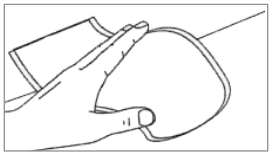
2. **Leuchtdauer einstellen –** Am Bewegungssensor wird die LED-Leuchtdauer zwischen 30 Sekunden und 10 Minuten eingestellt. Voreingestellt sind 30 Sekunden. Um die Leuchtdauer zu erhöhen, drehen Sie die Abdeckung auf der Rückseite des Bewegungssensors ein Stück gegen den Uhrzeigersinn und nehmen Sie sie ab. Drehen Sie den Regler gegen den Uhrzeigersinn. Setzen Sie die Abdeckung wieder ein und drehen Sie sie fest. Sie können die Leuchtdauer jederzeit verringern bzw. erhöhen.



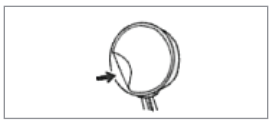

3. **Kabel verbinden –** Verbinden Sie die Kabel des Bewegungssensors mit den Kabeln der LED-Bänder und des Netzadapters. Ggf. sind Schutzkappen an den Steckern angebracht. Diese müssen vor dem Zusammenstecken abgezogen werden. Falls Sie nur ein LED-Band verwenden möchten, stecken Sie eine Schutzkappe auf den freien Stecker.

4. **Bewegungssensor platzieren –** Wählen Sie für den Bewegungssensor einen Ort, wo er die jeweiligen Lichtverhältnisse im Raum und Bewegungen gut erfassen kann. Positionieren Sie ihn aber auch so, dass er nicht unerwünscht auf alle Bewegungen (z. B. die einer schlafenden Person im Bett) reagiert. Möchten Sie beispielsweise die LED-Bänder am Bettrahmen anbringen, empfehlen wir den Sensor an einem Bettfuß zu befestigen (auf der Abbildung Positionen A, B oder C).

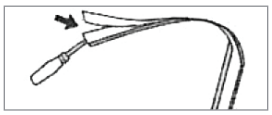
Testen Sie die Position vor der Befestigung: Stellen Sie den Bewegungssensor an der gewünschten Stelle auf und legen Sie die LED-Bänder ungefähr dahin, wo sie befestigt werden sollen. Schließen Sie den Netzadapter an eine Steckdose an. Wenn Sie den Raum verdunkeln, können Sie ausprobieren, ob sich die Beleuchtung wie gewünscht einschaltet. Erst dann kleben Sie den Sensor und die LED-Bänder fest (siehe Schritt 5 ff).

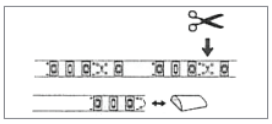


5. **Oberflächen reinigen** – Damit der Bewegungssensor und die LED-Bänder gut haften, muss die Fläche, auf die sie geklebt werden, glatt, trocken, staub-, fett- und schmutzfrei sein.

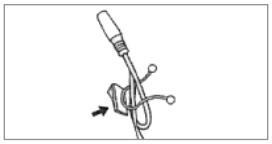


6. **Bewegungssensor anbringen** – Aufkleben: Ziehen Sie eine Schutzfolie vom doppelseitigen Klebepad ab und kleben Sie es auf die Abdeckung auf der Rückseite des Bewegungssensors. Ziehen Sie danach die zweite Schutzfolie ab und kleben Sie den Sensor auf die gewünschte Stelle.
   Festschrauben: Für die Befestigung mit Schrauben (nicht im Lieferumfang enthalten) befinden sich zwei runde Bohrungen in der Abdeckung des Bewegungssensors. Nehmen Sie die Abdeckung ab und schrauben Sie sie fest.





7. **LED-Bänder aufkleben** – **ACHTUNG! Beim Zuschneiden und Aufkleben dürfen die LED-Bänder nicht an das Stromnetz angeschlossen sein!**
   Rollen Sie ein LED-Band nach und nach ab, entfernen Sie dabei die Schutzfolie und kleben Sie es auf die gewünschte Fläche. Sollte es zu lang sein, schneiden Sie es an einer der Markierungen ab. In diesem Fall ziehen Sie anschließend die Kunstoffkappe vom Ende des abgeschnittenen LED-Bandes (Hinweis: Dieses kann nicht mehr verwedet werden.) ab und stecken Sie sie auf das „neue“ Ende. Verfahren Sie so auch mit dem zweiten LED-Band.



8. **Kabelhalter anbringen** – Wir empfehlen Ihnen, die mitgelieferten Kabelhalter zu verwenden. Ziehen Sie die Schutzfolie ab, kleben Sie die Kabelhalter auf eine glatte, trockene, staub-, fett- und schmutzfreie Stelle und hängen Sie die Kabel ein.

9. **An das Stromnetz anschließen** – Schließen Sie den Netzadapter an eine gut zugänglichen Steckdose an. Die Netzspannung muss mit den technischen Daten des Artikels übereinstimmen.

Nun ist die Nachtbeleuchtung betriebsbereit. Bei Dunkelheit schaltet sie sich für die voreingestellte Dauer ein, wenn der Sensor eine Bewegung erfasst.

## Fehlerbehebung

Sollte der Artikel nicht ordnungsgemäß funktionieren, überprüfen Sie zunächst, ob Sie ein Problem selbst beheben können.

**Versuchen Sie nicht, einen defekten elektrischen Artikel eigenständig zu reparieren!**

Sollte sich die Beleuchtung nicht einschalten, überprüfen Sie,

- ob sich Gegenstände vor dem Bewegungssensor befinden, die ihn abschirmen.
- ob es im Bereich des Bewegungssensors zu hell ist.
- ob alle Kabel richtig miteinander verbunden sind.
- ob der Netzstecker richtig in der Steckdose steckt.
- ob die Steckdose defekt ist. Probieren Sie eine andere Steckdose.
- die Sicherung Ihres Netzanschlusses.
- ob Sie die LED-Bänder an der falschen Stellen (nicht an der Markierung) durchgeschnitten haben.

## Technische Daten

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | Z 07130 |
| <u>LED-Bänder und Bewegungssensor:</u> | |
| Modellnummer: | LV-S001 |
| Leuchtdauer: | 30 s bis 10 min |
| Reichweite des Sensors: | 4 – 5 m, 120 ° |
| Länge der LED-Bänder: | je 1,5 m |
| Spannungsversorgung: | 12 V DC, 500 mA |
| Leistung: | 6 W |
| <u>Netzadapter:</u> | |
| Modellnummer: | GP-SW120DC0500(EU) |
| Spannungsversorgung: | 100 – 240 V~ 50 / 60 Hz |
| Leistung: | 6 W |
| Schutzklasse: | II |

CE

## Entsorgung

Das Verpackungsmaterial ist wiederverwertbar. Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht und führen Sie sie der Wertstoffsammlung zu.

Entsorgen Sie den Artikel umweltgerecht. Er gehört nicht in den Hausmüll. Entsorgen Sie ihn an einem Recyclinghof für elektrische und elektronische Altgeräte. Nähere Informationen erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Gemeindeverwaltung.

Alle Rechte vorbehalten.

## Content

Explanation of symbols 10
Proper use 11
Safety notes 11
Product contents 13
Start-up 13
Troubleshooting 15
Technical data 16
Disposal 16

**Customer service/importer:**
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Germany
Tel.: +49 38851 314650
*) Calls subject to a charge.

Dear customer,

We are delighted that you have decided on this LED night light.

Before using the product for the first time, please carefully read through the instructions and store them for future reference. These instructions are to accompany the product when passed on to others.

The manufacturer and importer assume no liability in the event the data in these instructions have not been observed!

If you have questions about the product or spare parts / accessories, contact customer service via our website:

**www.service-shopping.de**

## Explanation of symbols

Safety notes are marked with this symbol. Please carefully read through and obey the safety notes in order to avoid injury to persons and damage to property.

This symbol identifies supplementary information.

## Proper use

- This product is intended for lighting up dry indoor rooms for short periods of time. The product is not suitable for use in damp spaces, e.g. bathrooms.
- This product may be used by children ages 8 and over as well as persons with impaired physical, sensory or mental capacities or those lacking experience and/or knowledge if they are supervised or have been instructed in how to safely use the product and have understood the risks associated with operating it. Children may not play with the product. Children may not perform start-up, cleaning or user maintenance unless they are 8 years of age or older and are supervised.
- Keep children under 8 years of age and animals away from the product and the connection line.
- The product is designed for private use and is not intended for commercial use.
- Only use the product as instructed. Any other use is deemed improper.
- Defects arising due to improper handling, damage or attempts at repair are excluded from the warranty. This also applies to normal wear and tear.

## Safety notes

### ⚠ Risks of injury

- The plastic foils and bags pose a suffocation hazard! Keep children and animals away from the packaging material.
- Risk of strangulation! Make sure that the connector cables are always out of the reach of small children and animals.
- Lay the cables so that they do not pose a tripping hazard.
- Do not look directly into the light source! Your eyes could be injured.

### ⚠ Risk associated with electricity / risk of electric shock

- Keep the product, mains adapter and cables away from water or other liquids. If the product does fall in water, immediately

disconnect the mains. Do not attempt to pull the product out of the water when it is connected to the mains supply!

- Never touch the product, mains adapter or cables with wet hands.
- Remove the mains adapter from the socket
  – when you are not using the product,
  – if a fault occurs during operation,
  – before a storm,
  – before you clean it.
- Do not make any modifications to the product. It is also not allowed to replace the connector cables and the mains adapter yourself. Only have the product, mains adapter and cables repaired by a qualified workshop. Contact customer service if necessary. Improper repairs could pose serious risks for the user.

**Fire hazard**

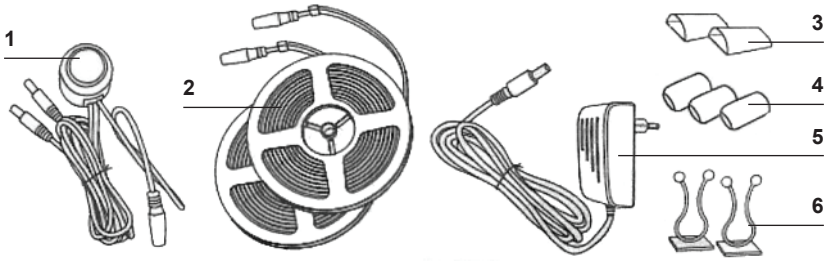
- Do not use the product if flammable gases are present in the air.
- Do not use the prouct when it is rolled up. Only use the LED strip, when it is rolled out.

**Caution – damage to property**

- Always mount the product on a dry surface at a sufficient distance to flammable objects and sources of heat like stovetops, ovens, heaters. Do no place any open flames, e. g. burning candles, in the direct vicinity of the product, mains adapter and cables.
- Do not place any containers filled with liquids, e.g. vases, on or directly next to the product, mains adapter and cables.
- Do not subject the product, mains adapter and cables to extreme temperatures, severe changes in temperature or direct sunlight.
- Do not place any heavy objects on the product, mains adapter and cables.
- Only connect the mains adapter to a properly installed socket. The socket must also be easily accessible after the device has been connected. The mains voltage must correspond to the technical data of the mains adapter. Only use proper extension

cords whose technical data correspond to those of the mains adapter.
- Make sure that the connector cables do not get pinched, kinked or laid over sharp edges and do not come into contact with hot surfaces.
- Do not pull or carry the product by the cable.
- If the product, mains adapter and cables exhibit visible damages, the product may not be used. Do not use the product if it had a malfunction or liquid has penetrated the product or mains adapter.
- Do not expose the product to severe shocks.
- Do not use corrosive or abrasive cleaning products to clean the product. They could damage the surface. When needed, dust off the product with a soft, dry or damp cloth.

## Product contents




**1** 1 x motion sensor
**2** 2 x self-adhesive LED strips (1.5 m each)
**3** 2 x end caps for LED strips (if applicable, already in place)
**4** Protective caps for plugs
**5** 1 x mains adapter
**6** Cable holders
Not shown: 1 x double-sided adhesive pad

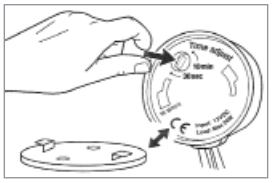
## Start-up

**ATTENTION!**

- First connect the motion sensor and the LED strips with one another before you insert the mains adapter in a socket.
- The LED strips may not be connected to the mains supply while they are being cut and pasted in place.

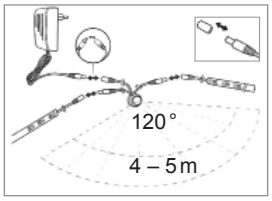
- Make sure that the connector cables are always out of the reach of small children and animals and that they do not pose a tripping hazard!

1. **Unpacking** – Unpack all parts and make sure that the product contents are complete (see chapter “Product contents”) and check for any damages from transport. If you identify damages to the components, do not use them (!), instead contact our customer service centre.

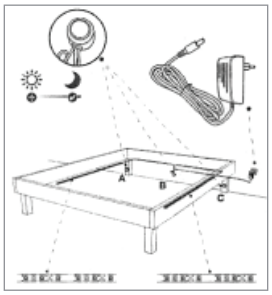


increase: turn to the left
decrease: turn to the right

2. **Setting the illumination time –** The LED illumination time can be set between 30 seconds and 10 minutes on the motion sensor. The presetting is 30 seconds. To increase the illumination time, turn the cover on the back of the motion sensor a bit in a counterclockwise direction and remove it. Turn the controller counterclockwise. Put the cover back on and turn it until tight. You can reduce or increase the illumination time whenever you like.

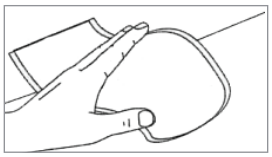



3. **Connecting the cables –** Connect the cables of the motion sensor with the cables of the LED strips and the mains adapter. If applicable, protective caps have been placed on the plugs. They must be pulled off before connecting the plugs. If you only want to use one LED strip, put a protective cap on the free plug.

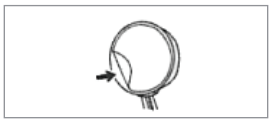



4. **Positioning the motion sensor –** For the motion sensor, select a location where it is able to properly capture the light and movements in the respective room. However, position it so that it does not react to all movements (e.g. a person sleeping in bed) in an undesirable manner. If, for example, you would like to put the LED strips on your bed frame, we recommend securing the sensor on the foot of your bed (positions A, B or C in the figure).

Test the position before you fix the strip in place: Set up the motion sensor in the desired location and lay the LED strips approximately where they need to be fixed in place. Only connect the mains adapter to a socket. When you darken the room, you can check to see if the lighting is activated as intended. Once this is done, you can stick the sensor and the LED strips firmly in place (see step 5 et seq.).

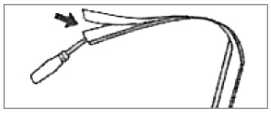


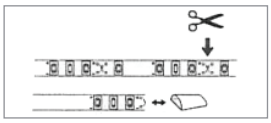
5. **Cleaning the surfaces** – In order for the motion sensor and the LED strips to stick in place, the surface they are stuck to must be smooth, dry and free of dust, grease and dirt.



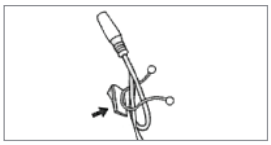
6. **Affixing the motion sensor** – Adhesion: Pull a protective foil off of the double-sided adhesive pad and stick it on the cover on the back of the motion sensor. Then pull the second protective foil off and stick the sensor on the desired area.

Screwing in place: There are two round holes for screws (not included in the product contents) in the cover of the motion sensor. Take the cover off and screw them in place.





7. **Sticking LED strips in place** – **ATTENTION! When cutting the strips to size and sticking them in place, the LED strips may not be connected to the mains supply!** Gradually roll a LED strip out, remove the protective foil and stick it on the desired area. If it is too long, cut it along one of the marks. In this case, pull the plastic cap off of the end of the LED strip that has been cut off (note: this one can no longer be used) and stick it on the “new” end. Do the same with the second LED strip.



8. **Mounting the cable holders** – We recommend that you use the enclosed cable holders. Pull the protective foil off, stick the cable holders on a smooth, dry, dust, grease and dirt-free area and hang the cables in them.
9. **Connecting to the mains supply** – Connect the mains adapter to an easily accessible socket. The mains voltage must comply with the technical data of the product.

The night light is now ready for operation. When it is dark, it will switch on for the preset time once the sensor detects movement.

## Troubleshooting

If the product is not working properly, please check whether you are able to rectify the problem yourself.

**Do not attempt to repair a defective electrical product yourself!**

If the light does not switch on, check

- whether there are objects in front of the motion sensor that are obstructing it.
- whether the area around the motion sensor is too bright.
- whether all cables are properly connected with one another.
- whether the mains plug is properly connected with the socket.
- whether the socket is defective. Try another socket.
- the fuse for your mains connection.
- whether the LED strips were cut at the wrong point (not along the marking).

## Technical data

Product number: Z 07130

LED strips and motion sensor:

| | |
|---|---|
| Model number: | LV-S001 |
| Lighting time: | 30 s to 10 min |
| Range of the sensor: | 4 – 5 m, 120 ° |
| Length of the LED strips: | 1.5 m each |
| Voltage supply: | 12 V DC, 500 mA |
| Output: | 6 W |

Mains adapter:

| | |
|---|---|
| Model number: | GP-SW120DC0500(EU) |
| Voltage supply: | 100 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Output: | 6 W |
| Safety class: | II |

CE

## Disposal

The packaging material is recyclable. Dispose of the packaging in an environmentally-friendly manner and make it available to the collection service for recyclable materials.

Dispose of the product in an environmentally-friendly manner. The product does not belong in the household garbage. Dispose of it at a recycling centre for old electric and electronic equipment. For more information, please contact the administration in your community.

All rights reserved.

## Contenu

Explication des symboles ____ 17
Utilisation adéquate ____ 18
Consignes de sécurité ____ 18
Contenu de la livraison ____ 20
Mise en service ____ 21
Suppression des défauts ____ 23
Données techniques ____ 23
Élimination ____ 23

**Service après-vente/ importateur :**
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Allemagne
Tél. : +49 38851 314650
*)Appel payant.

Chère cliente, cher client,

Nous nous réjouissons que vous ayez décidé d'acheter cet éclairage de nuit à LED.

Avant d'utiliser pour la première fois l'article, veuillez lire attentivement ce mode d'emploi et le conserver précieusement pour le consulter ultérieurement. Si vous cédez l'article à un tiers, veuillez également lui remettre ce mode d'emploi.

Le fabricant et l'importateur déclinent toute responsabilité si les indications de ce mode d'emploi ne sont pas respectées.

Si vous avez des questions sur l'article ainsi que sur les pièces de rechange/accessoires, veuillez vous adresser au service après-vente sur notre site Internet :

**www.service-shopping.de**

## Explication des symboles

Les consignes de sécurité sont marquées de ce symbole. Veuillez lire attentivement et entièrement ces consignes et tenez-vous en aux consignes de sécurité pour éviter les dommages corporels et matériels.

Les informations complémentaires sont marquées de ce symbole.

## Utilisation adéquate

- Cet article est destiné à un éclairage de courte durée dans des pièces sèches. Il n’est pas conçu pour une utilisation dans des locaux humides, par exemple des salles de bains.
- Cet article peut être utilisé par des enfants à partir de 8 ans ainsi que par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou ayant un manque d'expérience et/ou de connaissance si elles sont surveillées ou si elles sont reçu des instructions sur la manière d'utiliser l'appareil en toute sécurité et si elles ont compris les dangers qui peuvent en résulter. Il est interdit aux enfants de jouer avec l'article. Le mise en service, nettoyage et l'entretien fait par l'utilisateur ne doivent pas être réalisés par des enfants, sauf s'ils ont plus de 8 ans et qu'ils sont surveillés.
- Les enfants de moins de 8 ans et les animaux doivent être tenus éloignés de l'article et du câble d'alimentation.
- L'article est destiné à un usage privé, pas à un usage commercial.
- Veuillez n’utiliser l’article que comme décrit dans le mode d’emploi. Toute autre utilisation est considérée comme contraire aux dispositions.
- Sont exclus de la garantie tous les défauts causés par une manipulation non appropriée, par un dommage ou par des tentatives de réparation par un tiers. Ceci est aussi valable pour l’usure normale.

## Consignes de sécurité

### ⚠ Risques de blessure

- Risque d'asphyxie par les films et les sachets en plastique ! Tenez les enfants et les animaux éloignés du matériel d'emballage.
- Risque d'étranglement ! Assurez-vous que les câbles d'alimentation sont hors de portée des petits enfants et des animaux.
- Posez les câbles de telle manière à ne faire trébucher personne.
- Ne regardez pas directement dans la source lumineuse ! Vous pouvez blesser vos yeux.

### Danger de l'électricité / risque d'électrocution

- Gardez l'article, le bloc d'alimentation et les câbles éloignés de l'eau et d'autres liquides. Si l'article devait tomber dans l'eau, interrompez immédiatement l'alimentation électrique. Ne tentez pas de retirer l'article de l'eau pendant qu'il est raccordé au secteur !
- Ne touchez jamais l'article, le bloc d'alimentation ou les câbles lorsque vous avez les mains mouillées.
- Débranchez le bloc d'alimentation de la prise électrique,
  – lorsque vous n'utilisez pas l'article,
  – si, pendant le fonctionnement, une erreur survient,
  – avant un orage,
  – avant de le nettoyer.
- N'effectuez aucune modification sur l'article. Même les câbles d'alimentation et le bloc d'alimentation ne peuvent pas être remplacés par vos propres soins. Faites faire les réparations sur l'article, le bloc d'alimentation et les câbles uniquement par un atelier spécialisé. Si nécessaire, contactez le service après-vente. Les réparations qui ne sont pas effectuées correctement peuvent représenter des risques considérables pour l'utilisateur.

### Risque d’incendie

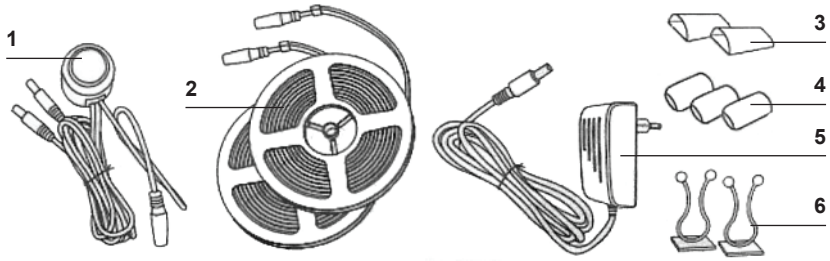
- N'utilisez pas l'article en présence de gaz facilement inflammables dans l'air.
- N’utilisez pas l’article s’il est enroulé. Déroulez la bande à LED avant utilisation.

### Attention – Dégâts matériels

- Mettez toujours l'article sur un sol sec, suffisamment éloigné de tout objet inflammable et de sources de chaleur comme des plaques de cuisson, des fours, des chauffages. N’allumez pas de feu, par exemple des bougies allumées, à proximité directe de l’article, du bloc d'alimentation et des câbles.
- Ne posez aucun récipient rempli de liquide, par exemple des vases, sur ou à proximité directe de l'article, du bloc d'alimentation et des câbles.

- Ne posez aucun objet lourd sur l’article, le bloc d’alimentation et les câbles.
- Ne soumettez pas l'article, le bloc d'alimentation et les câbles à des températures extrêmes, à de fortes variations de température ou aux rayons directs du soleil.
- Branchez le bloc d'alimentation uniquement à une prise correctement installée. Après le branchement, la prise doit aussi être bien accessible. La tension du secteur doit correspondre à celle indiquée dans les données techniques du bloc d'alimentation. Utilisez uniquement des câbles de rallonge corrects dont les données techniques correspondent à celles du bloc d'alimentation.
- Veillez à ce que le câble électrique ne soit pas écrasé, plié ou posé sur des arêtes coupantes et qu’il n’entre pas en contact avec des surfaces chaudes.
- Ne tirez ni ne portez l'article par le câble.
- Lorsque l'article, les câbles et le bloc d'alimentation présentent des dommages visibles, l'article ne doit plus être utilisé. N'utilisez pas l'article lorsqu'il présente un dysfonctionnement ou si un liquide a pénétré dans l'article ou le bloc d'alimentation.
- Ne soumettez pas l'article à des chocs puissants.
- Pour le nettoyage de l'article, n'utilisez aucun produit d'entretien agressif ou abrasif. Ceux-ci pourraient endommager la surface. Si nécessaire, essuyez l’article avec un chiffon doux, sec ou légèrement humide.

## Contenu de la livraison



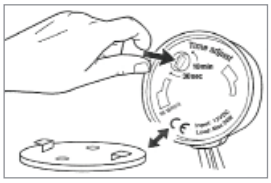

**1** 1 détecteur de mouvements
**2** 2 bandes à LED autocollantes (1,5 m chacune)
**3** 2 capuchons pour bandes à LED (si déjà montés)
**4** Capuchons de protection de fiche
**5** 1 bloc d'alimentation
**6** Porte-câbles
Non représenté : 1 patin adhésif à double face

# Mise en service

**ATTENTION !**

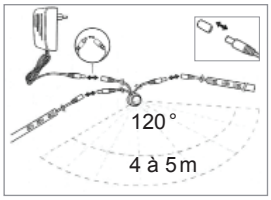
- Raccordez d'abord le détecteur de mouvements et les bandes à LED entre eux avant de brancher le bloc d'alimentation dans une prise électrique.
- Lors du découpage et du collage, les bandes à LED ne doivent pas être raccordées au réseau électrique.
- Assurez-vous que les câbles d'alimentation sont hors de portée des petits enfants et des animaux et qu'ils ne sont pas des sources de trébuchement.

1. **Déballage –** Déballez toutes les parties et vérifiez si la contenu de la livraison est complète (voir chapitre « Contenu de la livraison ») et si elle comporte des dommages de transport. Si les composants comportaient des dommages, ne les utilisez pas (!) mais contactez notre service après-vente.



augmenter :
tourner ver la gauche
diminuer :
tourner vers la droite

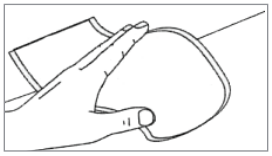
2. **Régler la durée d'éclairage –** Sur le détecteur de mouvements, on peut régler la durée d'éclairage des LED entre 30 secondes et 10 minutes. Le réglage d'usine est de 30 secondes. Afin d'augmenter la durée d'éclairage, tournez un peu dans le sens inverse des aiguilles d'une montre le couvercle au dos du détecteur de mouvements et retirez-le. Tournez le régulateur dans le sens inverse des aiguilles d'une montre. Remettez le couvercle et tournez-le pour le fixer. Vous pouvez diminuer ou augmenter à tout moment la durée d'éclairage.



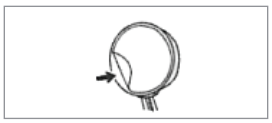

3. **Raccorder les câbles –** Raccordez les câbles du détecteur du mouvement avec les câbles des bandes à LEC et du bloc d'alimentation. Si nécessaire, placer des capuchons sur les fiches. Ceux-ci doivent être enfilés avant le branchement. Si vous souhaitez n'utiliser qu'une seule bande à LED, placez un capuchon sur le fiche libre.

4. **Placer le détecteur de mouvements –** Pour le détecteur de mouvements, choisissez un lieu où il peut le mieux capter les conditions lumineuses dans la pièce et les mouvements. Placez-le de manière à ce qu'il ne réagisse pas à tous les mouvements (p. ex. une personne qui dort dans son lit). Si, par exemple, vous souhaitez placer des bandes à LED au bord d'un lit, nous recommandons de fixer le détecteur sur un pied du lit (les positions A, B ou C sur l'illustration).

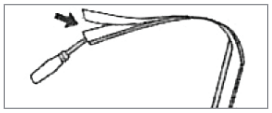
Testez la position avant la fixation : Réglez le détecteur de mouvements sur la position souhaitée et placez les bandes à LED environ là où vous souhaitez les fixer. Branchez le bloc d'alimentation à une prise électrique. Si vous assombrissez la pièce, vous pouvez tester si l'éclairage s'allume comme vous le désirez. Ensuite, collez définitivement le détecteur et les bandes à LED (voir étape 5 et suivants).

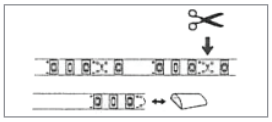


5. **Nettoyer les surfaces** – Afin que le détecteur de mouvements et les bandes à LED adhèrent bien, il faut que la surface sur laquelle vous les collez soit lisse, sèche, sans poussière ni graisse ni saletés.

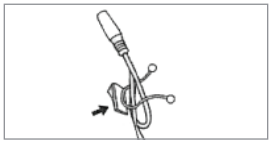


6. **Installer le détecteur de mouvements** – Coller : Retirez le film protecteur de la bande double face et collez-le sur le couvercle au dos du détecteur de mouvements. Ensuite, retirez le deuxième film protecteur et collez le détecteur à l'endroit souhaité.
   Visser : Pour la fixation avec des vis (non fournies), vous disposez de deux trous ronds dans le couvercle du détecteur de mouvements. Retirez le couvercle et vissez-le.





7. **Coller les bandes à LED** – **ATTENTION ! Lors du découpage et du collage, les bandes à LED ne doivent pas être raccordées au réseau électrique !**
   Déroulez petit à petit la bande à LED, enlevez au fur et à mesure le film protecteur et collez-le sur la surface souhaitée. Si elle était trop longue, découpez-la au niveau de l'une des marques. Dans ce cas, retirez ensuite le capuchon en plastique à l'extrémité de la bande à LED découpée (avis : celui-ci ne peut plus être utilisé) et placez-le sur la « nouvelle » extrémité. Procédez de la même manière avec la deuxième bande à LED.



8. **Placer les porte-câbles** – Nous recommandons d'utiliser les porte-câbles fournis. Retirez le film protecteur, collez le porte-câble sur une surface lisse, sèche, sans poussière ni graisse ni saleté et accrochez-y les câbles.

9. **Brancher sur le réseau** – Branchez le bloc d'alimentation à une prise électrique bien accessible. La tension du secteur doit correspondre aux données techniques de l'article.

Maintenant, l'éclairage de nuit est prêt à l'emploi. Dans l'obscurité, elle s'allume pendant la durée réglée, si le détecteur de mouvements a réagi.

## Suppression des défauts

Si l'article ne devait pas fonctionner correctement, vérifiez d'abord si vous pouvez corriger un problème vous-même.

**N'essayez pas de réparer vous-même un article électrique défectueux !**

Si l'éclairage ne devait pas s'allumer, vérifiez

- si des objets se trouvent devant le détecteur de mouvements car ils pourraient faire obstruction.
- si la luminosité est trop forte dans le secteur du détecteur de mouvements.
- si tous les câbles sont correctement reliés entre eux.
- si la fiche de secteur est bien branchée.
- si la prise électrique est défectueuse. Branchez dans une autre prise.
- le fusible de votre branchement au secteur.
- si les bandes à LED ont été découpées au mauvais endroit (par sur la marque).

## Données techniques

| | |
|---|---|
| Numéro de référence : | Z 07130 |
| <u>Bandes à LED et détecteur de mouvements :</u> | |
| Numéro de modèle : | LV-S001 |
| Durée d'éclairage : | 30 s à 10 min |
| Portée du détecteur de mouvements : | 4 à 5 m, 120 ° |
| Longueur des bandes à LED : | 1,5 m chacune |
| Alimentation électrique : | 12 V DC, 500 mA |
| Puissance : | 6 W |
| <u>Bloc d'alimentation :</u> | |
| Numéro de modèle : | GP-SW120DC0500(EU) |
| Alimentation électrique : | 100 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Puissance : | 6 W |
| Catégorie de protection : | II |

CE

## Élimination

Le matériel d'emballage peut être réutilisé. Éliminez l'emballage en respectant l'environnement et apportez-le au service de recyclage.

Éliminez l'article en respectant l'environnement. Il ne doit pas être jeté dans les ordures ménagères. Apportez-le à un centre de recyclage pour les appareils électriques et électroniques usagés. De plus amples informations sont à disposition auprès de votre municipalité.

Tous droits réservés.

## Inhoud

Verklaring van symbolen 24
Reglementair gebruik 25
Veiligheidsinstructies 25
Leveringspakket 27
Ingebruikneming 28
Oplossing van fouten 30
Technische gegevens 30
Verwijdering 30

**Klantenservice/importeur:**
DS Produkte GmbH
Am Heisterbusch 1
19258 Gallin
Duitsland
Tel.: +49 38851 314650
*) Niet gratis.

Geachte klant,

We zijn blij dat u besloten hebt deze LED-nachtverlichting te kopen.

Voordat u het apparaat voor het eerst in gebruik neemt, dient u de handleiding zorgvuldig te lezen en goed te bewaren voor latere inzage. Geeft u het artikel aan iemand anders, overhandig dan ook de handleiding.

Fabrikant en importeur zijn niet aansprakelijk als de gegevens in deze handleiding niet worden nageleefd.

Hebt u vragen betreffende het artikel en de vervangstukken/accessoires, contacteer dan de klantenservice via onze website:

**www.service-shopping.de**

## Verklaring van symbolen

Alle veiligheidsinstructies zijn aangeduid met dit symbool. Lees deze grondig en houd u aan de veiligheidsinstructies, zodat lichamelijke letsels en materiële schade worden vermeden.

Met dit symbool wordt aanvullende informatie aangeduid.

## Reglementair gebruik

- Dit artikel is bedoeld voor de kortstondige verlichting in droge ruimten binnenshuis. Het is niet geschikt voor het gebruik in vochtige ruimten, bijv. de badkamer.
- Dit artikel mag door kinderen vanaf de leeftijd van 8 jaar en door personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en/of kennis worden gebruikt als ze onder toezicht staan of over het veilig gebruik van het apparaat werden geïnformeerd en de daaruit voortvloeiende gevaren hebben begrepen. Kinderen mogen niet met het artikel spelen. De ingebruikneming, reiniging en het onderhoud door de gebruiker mogen niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze ouder zijn dan 8 jaar en er een persoon is die toezicht uitoefent.
- Kinderen jonger dan 8 jaar en dieren moeten uit de buurt worden gehouden van het artikel en het aansluitsnoer.
- Het artikel werd ontworpen voor privégebruik, niet voor commerciële doeleinden.
- Gebruik het artikel alleen zoals in de handleiding beschreven. Elk ander gebruik geldt als inadequaat gebruik.
- De garantie dekt geen gebreken die ontstaan door verkeerd gebruik, beschadiging of reparatiepogingen. Dit geldt ook voor de normale slijtage.

## Veiligheidsinstructies

### ⚠ Verwondingsgevaren

- Verstikkingsgevaar door plastic folies en zakken! Houd kinderen en dieren weg van het verpakkingsmateriaal.
- Gevaar door strangulatie! Zorg ervoor dat de aansluitsnoeren altijd buiten het bereik zijn van kleine kinderen en dieren.
- Plaats de snoeren zodanig, dat ze geen struikelgevaar opleveren.
- Kijk niet direct in de lichtbron! Uw ogen kunnen worden beschadigd.

### Gevaar door elektriciteit/gevaar voor elektrische schok

- Houd het artikel, de netadapter en de elektrische snoeren niet in de buurt van water of andere vloeistoffen. Valt het artikel in het water, onderbreek dan meteen de stroomtoevoer. Probeer niet het artikel uit het water te trekken als het aangesloten is op het elektriciteitsnet!
- Raak het artikel, de netadapter of kabels nooit aan met vochtige handen.
- Trek de netadapter uit het stopcontact,
  – als u het artikel niet gebruikt,
  – als er tijdens het gebruik een fout optreedt,
  – voor een onweer,
  – voor de reiniging.
- Breng geen veranderingen aan het artikel aan. Ook de kabels en de netadapter mogen niet door u zelf worden vervangen. Zorg ervoor dat u reparaties aan het artikel, de netadapter en de kabels uitsluitend in een gespecialiseerde werkplaats laat uitvoeren. Contacteer eventueel de klantenservice. Door verkeerde reparaties kunnen aanzienlijke risico's ontstaan voor de gebruiker.

### Brandgevaar

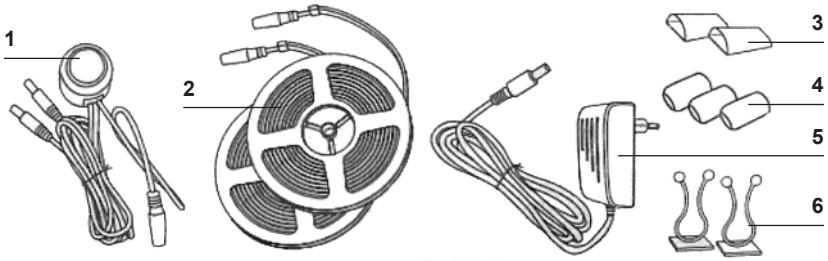
- Gebruik het artikel niet als er licht ontvlambare gassen in de lucht aanwezig zijn.
- Gebruik het artikel niet opgerold. Rol de LED band af voor gebruik.

### Opgelet – materiële schade

- Breng het artikel steeds aan op een droge ondergrond, op voldoende afstand van brandbare voorwerpen en warmtebronnen zoals kookplaten, ovens, verwarmingselementen. Plaats geen open vuur, bijv. brandende kaarsen, in de directe buurt van het artikel, de netadapter of het kabels.
- Plaats geen met vloeistof gevulde reservoirs zoals vazen op of direct naast het artikel, de netadapter en de kabels.

- Stel het artikel, de netadapter en de kabels niet bloot aan extreme temperaturen, sterke temperatuurschommelingen of direct zonlicht.
- Plaats geen zware voorwerpen op het artikel, de netadapter en de kabels.
- Sluit de netadapter alleen aan op een reglementair geïnstalleerd stopcontact. Het stopcontact moet ook na de aansluiting goed toegankelijk zijn. De spanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van de netadapter. Gebruik alleen reglementaire verlengsnoeren, waarvan de technische gegevens overeenstemmen met die van de netadapter.
- Zorg ervoor dat de aansluitsnoeren niet worden geklemd, geplooid of over scherpe randen worden gelegd en niet in aanraking komen met hete oppervlakken.
- Trek of draag het artikel niet aan het snoer.
- Als het artikel, de netadapter en de kabels zichtbare schade vertonen, mag het artikel niet worden gebruikt. Gebruik het artikel niet als het een storing vertoonde of vloeistof in het artikel of de netadapter is gedrongen.
- Stel het artikel niet bloot aan hevige schokken.
- Gebruik voor de reiniging van het artikel geen bijtende of schurende reinigingsmiddelen. Daardoor kan de bovenlaag worden aangetast. Veeg het artikel indien nodig schoon met een zachte, droge of ietwat vochtige doek.

## Leveringspakket



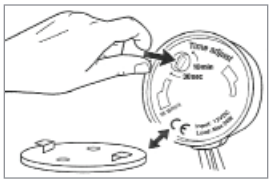

**1** 1 x bewegingssensor
**2** 2 x zelfklevende LED-banden (telkens 1,5 m)
**3** 2 x afsluitdoppen voor LED-banden (event. al gemonteerd)
**4** Stekkerbeschermkappen
**5** 1 x netadapter
**6** Snoerhouder
Niet afgebeeld: 1 x dubbelzijdige kleefpad

# Ingebruikneming

**OPGELET!**

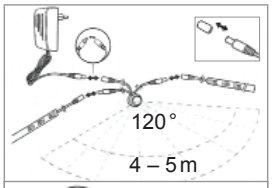
- Verbind de bewegingssensor en de LED-banden met elkaar alvorens de netadapter in een stopcontact te steken.
- Bij het afsnijden en opkleven mogen de LED-banden niet aangesloten zijn op het elektriciteitsnet.
- Zorg ervoor dat de aansluitsnoeren altijd buiten het bereik zijn van kleine kinderen en dieren en geen struikelgevaar opleveren!

1. **Uitpakken** – Pak alle onderdelen uit en controleer het leveringspakket op volledigheid (zie hoofdstuk “Leveringspakket”) en transportschade. Indien er onderdelen schade vertonen, gebruik deze dan niet (!), maar contacteer de klantenservice.

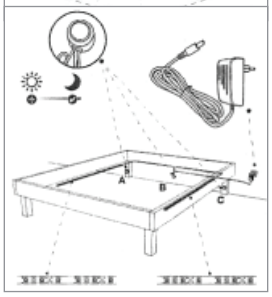


verhogen:
naar links draaien
verlagen:
naar rechts draaien

2. **Lichtduur instellen –** Op de bewegingssensor wordt de LED-lichtduur ingesteld tussen 30 seconden en 10 minuten. 30 seconden zijn vooraf ingesteld. Om de lichtduur te verhogen, draait u het deksel op de achterzijde van de bewegingssensor een stuk tegen de wijzers van de klok en neemt het eraf. Draai de regelknop tegen de wijzers van de klok. Plaats het deksel terug en draai het vast. U kunt de lichtduur op elk moment verlagen of verhogen.

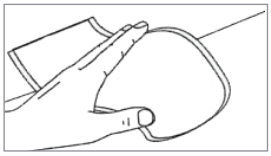



3. **Kabels verbinden –** Verbind de kabels van de bewegingssensor met de kabels van de LED-banden en de netadapter. Eventueel zijn beschermdoppen op de stekkers aangebracht. Deze moeten voor montage worden afgetrokken. Indien u slechts een LED-band wilt gebruiken, steek aan een beschermdop op de vrije stekker.

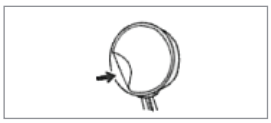



4. **Bewegingssensor plastsen –** Kies voor de bewegingssensor een plaats waar deze de respectieve lichtverhoudingen in de ruimte en bewegingen goed kan registreren. Plaats hem echter ook zodanig dat hij niet ongewenst op alle bewegingen (bijv. die van een slapende persoon in bed) reageert. Wilt u bij voorbeeld de LED-banden aan het bedframe bevestigen, dan raden we u aan de sensor aan de voet van het bed te bevestigen (op de afbeelding posities A, B of C).

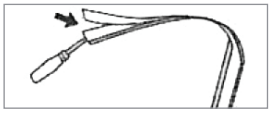
Test de positie vooraleer u ze bevestigt: Plaats de bewegingssensor op de gewenste plaats en leg de LED-banden ongeveer daar waar ze moeten worden bevestigd. Sluit de netadapter aan op een stopcontact. Als u de ruimte donker maakt, kunt u testen, of de verlichting, zoals gewenst, wordt ingeschakeld. Pas dan kleeft u de sensor en de LED-banden vast (zie stap 5 ff).

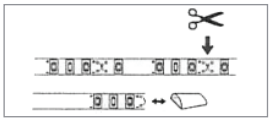


5. **Oppervlakken reinigen** – Om ervoor te zorgen dat de bewegingssensor en de LED-banden goed blijven zitten, moet het oppervlak waarop ze worden gekleefd, glad, droog, stof-, vetvrij en schoon zijn.

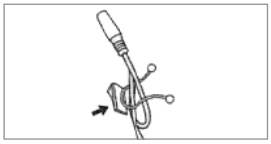


6. **Bewegingssensor aanbrengen** – Opkleven: Trek de beschermfolie van de dubbelzijdige kleefpad en kleef hem op het deksel op de achterzijde van de bewegingssensor. Trek er daarna de tweede beschermfolie af en kleef de sensor op de gewenste plaats.
   Vastschroeven: Voor de bevestiging met schroeven (niet inbegrepen in de levering) bevinden zich twee ronde gaten in het deksel van de bewegingssensor. Neem het deksel eraf en schroef het vast.





7. **LED-banden opkleven** – **OPGELET! Bij het afsnijden en opkleven mogen de LED-banden niet aangesloten zijn op het elektriciteitsnet!**
   Rol een LED-band geleidelijk af, verwijder de beschermfolie en kleef het op het gewenste oppervlak. Is de band te lang, snijd hem dan af aan een van de gemarkeerde plaatsen. In dit geval trekt u vervolgens de plastieken dop van het uiteinde van de afgesneden LED-band (tip: dit kan niet meer worden gebruikt) en dan steekt u hem op het “nieuwe” uiteinde. Ga zo ook te werk met de tweede-LED-band.



8. **Kabelhouder aanbrengen** – We raden u aan de meegeleverde kabelhouder te gebruiken. Trek de beschermfolie eraf, kleef de kabelhouder op een gladde, droge, stof-, vetvrije en schone plaats en hang de kabels erin.

9. **Aansluiten op het elektriciteitsnet** – Sluit de netadapter aan op een goed bereikbaar stopcontact. De spanning moet overeenstemmen met de technische gegevens van het artikel.

Nu is de nachtverlichting gebruiksklaar. In het donker wordt ze voor de vooraf ingestelde duur ingeschakeld, als de sensor een beweging registreert.

## Oplossing van fouten

Functioneert het artikel niet naar behoren, dan dient u eerst na te gaan of u het probleem zelf kunt oplossen.

**Probeer niet een defect elektrisch artikel zelf te repareren!**

Wordt de verlichting niet ingeschakeld, controleer dan

- of er zich voorwerpen voor de bewegingssensor bevinden, die hem afschermen.
- of het te klaar is rond de bewegingssensor.
- of alle kabels juist met elkaar zijn verbonden.
- of de stekker goed in het stopcontact zit.
- of het stopcontact defect is. Probeer een ander stopcontact.
- de beveiliging van uw netaansluiting.
- of u de LED-banden op de verkeerde plaatsen (niet aan de markering) hebt doorgesneden.

## Technische gegevens

| | |
|---|---|
| Artikelnummer: | Z 07130 |
| <u>LED-banden en bewegingssensor</u> | |
| Modelnummer: | LV-S001 |
| Lichtduur: | 30 s tot 10 min |
| Bereik van de sensor: | 4 – 5 m, 120 ° |
| Lengte van de LED-banden: | telkens 1,5 m |
| Stroomvoorziening: | 12 V DC, 500 mA |
| Vermogen: | 6 W |
| <u>Netadapter:</u> | |
| Modelnummer: | GP-SW120DC0500(EU) |
| Stroomvoorziening: | 100 – 240 V~ 50/60 Hz |
| Vermogen: | 6 W |
| Veiligheidsklasse: | II |

CE

## Verwijdering

Het verpakkingsmateriaal is recycleerbaar. Verwijder de verpakking op een milieuvriendelijke manier en geef ze mee met de inzameling van recycleerbare materialen.

Verwijder het artikel op een milieuvriendelijke manier. Het behoort niet bij het huisvuil. Breng het naar een recyclagepark voor elektrische en elektronische oude apparaten. Meer informatie krijgt u bij uw plaatselijk gemeentebestuur.

Alle rechten voorbehouden.

07130_de-gb-fr-nl_V1.1.indb 31 05.03.2015 14:03:41

07130_de-gb-fr-nl_V1.1.indb 32 05.03.2015 14:03:41